

DOI: 10.25588/CSPU.2019.94.94.002

УДК42/49(07): 378

ББК81.2-9: 74.480.223

Е. А. Бароненко¹, Ю. А. Райсвих², И. А. Скоробренко³

¹ORCID №0000-0001-6638-6610

Доцент, кандидат педагогических наук, доцент кафедры немецкого языка и методики обучения немецкому языку, Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет, г. Челябинск, Российская Федерация.

E-mail: baronele@yandex.ru

²ORCID № 0000-0001-5980-5450

Кандидат педагогических наук, доцент кафедры немецкого языка и методики обучения немецкому языку,
Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет,
г. Челябинск, Российская Федерация.

E-mail: tolljulia@mail.ru

³ORCID№ 0000-0001-6644-4091

Магистрант факультета психологии,
Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет,
г. Челябинск, Российская Федерация.

E-mail: kaktus0096@mail.ru

ОПЫТ ОРГАНИЗАЦИИ МЕЖКУЛЬТУРНОГО ТРЕНИНГА В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОСТРАНСТВЕ ВУЗА

Аннотация

Введение. Основное внимание в статье посвящено понятию межкультурного тренинга, определению его типов и описанию форм. Цель статьи – осветить процесс внедрения межкультурного тренинга в образовательное пространство вуза,

теоретически обосновать и показать его эффективность в процессе опытно-экспериментальной работы.

Материалы и методы. В процессе исследовательской работы нами была проанализирована научная литература по данной теме в трудах отечественных и зарубежных исследователей, нормативно-законодательные акты в сфере образования в Российском образовательном пространстве; рассмотрены общекультурные информационные тренинги; общекультурные интерактивно-ориентированные тренинги; культурно-специфические информационные тренинги; культурно-специфические интерактивно-ориентированные тренинги, интерактивные формы тренинга, диагностические методики, включающие наблюдение, анкетирование, тестирование, методы обработки данных.

Результаты. Результаты педагогического эксперимента продемонстрировали эффективность применения межкультурного тренинга в процессе обучения студентов факультета иностранных языков. Анализ эффективности межкультурного тренинга свидетельствует о его эффективности при подготовке обучающихся к межкультурному общению.

Обсуждение. Следует отметить, что в образовательном пространстве вуза представляется наиболее результативным применение модели тренинга по содержанию, так как тематика разделов информационного блока коррелирует с тематикой дисциплин как базового, так и вариативного блоков учебного плана.

Заключение. Проведенный педагогический эксперимент подтвердил эффективность использования межкультурного тренинга и его перспективы. Обучающимися было отмечено, что у них были сформированы новые поведенческие образцы и установки, получены необходимые знания.

Ключевые слова: межкультурное общение, общекультурные информационные тренинги; общекультурные интерактивно-ориентированные тренинги; культурно-специфические информационные тренинги; культурно-специфические интерактивно-ориентированные тренинги, активное слушание, метод конкретных ситуаций, деловая игра.

Основные положения:

– спроектирован процесс подготовки студентов факультета иностранных языков к межкультурному общению.

1 Введение (Introduction)

В современном глобальном мире все большую значимость приобретают вопросы культурного сотрудничества, которое объединяет различные страны и этносы, которое стало не только реальностью, но очевидным явлением, что обуславливает необходимость профессиональной подготовки современных специалистов с учетом глобальной, поликультурной окружающей социальной среды. В своих работах К. Нодари особое внимание уделяет самостоятельному подходу к обучению, исходящему от обучающегося, а также акцентирует внимание на том, что ни одна образовательная организация не в состоянии вооружить обучающегося универсальным комплектом знаний, которые понадобятся в жизни, поэтому важно научить его думать и учиться [1]. В свою очередь, Н. М. Боголюбова и Ю. В. Николаева справедливо отмечают возможность положительного влияния бесконфликтного межкультурного взаимодействия как на

общую социально-политическую ситуацию в целом, так и на жизнь каждого отдельно взятого индивида в социуме [2, с. 6]. В данной связи актуальность приобретает вопрос организации межкультурного обучения в процессе профессиональной подготовки студентов вуза. Межкультурное обучение может осуществляться как в рамках специально организованных мероприятий, таких как межкультурный тренинг, так и данный вид тренинга можно интегрировать в процесс обучения, например, в процесс обучения иностранному языку.

В настоящее время существуют две точки зрения, рассматривающие роль тренинга в межкультурном обучении студентов вуза. Одни придерживаются идеи о том, что задача тренинга заключается в компенсации недостающих компетенций, знаний, умений и навыков, которые невозможно в полном объеме сформировать в учебном процессе и нивелировать в процессе коммуникативных практик [3; 4]. Однако согласно дру-

гой точке зрения тренинг позволяет переосмыслить определённый коммуникативный опыт, расширить и углубить знания, что улучшит качество взаимодействия коммуниканта с окружающим миром и людьми [5, 6]. Мы полагаем, что использование межкультурных тренингов в процессе профессиональной подготовки студентов в любом случае положительно скажется на уровне сформированности их профессиональной компетентности и грамотности, поскольку позволит студенту безбоязненно и бесконфликтно интегрироваться в поликультурную коммуникативную среду.

Свое начало межкультурный тренинг берет в Северной Америке. Первые опыты относятся к 60-70 годам прошлого века. Однако в тот период времени на первый план выдвигалась тематика межкультурной коммуникации, что было обусловлено социальной спецификой страны, а именно: совместной работой социальных работников с этническими меньшинствами, целью которой было преодоление конфликтных ситуаций и недоразумений. В

80-90-е годы тема межкультурного тренинга приобрела особую актуальность в связи с началом глобализационных процессов и, как следствие, возникновения большого количества международных корпораций, увеличивающегося количества международных обменов и необходимости оптимизировать интеграцию и культурную ассимиляцию. Основоположником идеи использования тренинга как метода обучения в сфере межкультурного общения был Г. Триандис. Согласно его теории, благодаря разыгрыванию различных ситуаций осуществляется ознакомление с межкультурными особенностями различных национальных групп в процессе межличностных контактов. Сформированная способность использования полученных знаний в новых ситуациях общения является успешным итогом тренинга [7].

Дж. Леви дает следующую трактовку понятия «межкультурного тренинга»: он рассматривает его как ряд взаимосвязанных событий или действий, как базис для формирования культурной саморефлексии, культур-

но обусловленных поведенческих реакций или навыков, что обуславливает положительное восприятие реалий иной культуры [8, с. 86-87]. Р. Брислин дает следующую дефиницию данного понятия: он определяет его как процесс интенсивной интеграции в социум, а в случае межкультурного тренинга – интенсивной интериоризации собственных культурных ценностей (вхождения индивида в культуру своего народа) и аккультурации (вхождения индивида в чужую для него культуру) [9].

Многочисленные программы, целью которых является межкультурный тренинг, подразумевают реальное общение с представителями других культурных групп и ставят перед собой задачу максимально облегчить процесс ассимиляции культурного меньшинства в социум и дают возможность более продуктивно организовать процесс учебы и работы в поликультурном мире. Правильно продуманный тренинг помогает избежать конфликтных ситуаций, причиной которых выступают культурные различия. По мнению Р. Пейджа реализация межкультурного тренинга с целью решения таких задач

помогает достижению следующих весьма значимых социальных целей, а именно: 1) сокращению различных предубеждений и дискриминации в социальном и культурном плане; 2) предотвращению межкультурных конфликтов и осуществлению гармоничных отношений между представителями различных национальных культур [10]. Т. Г. Стефаненко, один из основоположников российской теории межкультурного тренинга, подчеркивает, что каждая программа межкультурного тренинга задает вопрос: как отдельно взятому человеку следует вступить в процесс общения с представителями других культур, чтобы цели акта коммуникации были успешно реализованы? [11].

А. П. Садохин утверждает, что тренинг является универсальным методом обучения межкультурному общению, так как именно он «приводит к способности не только слушать своего партнера по общению, чувствовать себя уверенно с другими участниками диалога, выстраивать успешную систему взаимоотношений с собеседниками, избегать конфликты, преодолевать возникающие сложно-

сти» [12, с. 251]. По мнению автора, тренинг был не только апробирован, но и зарекомендовал себя как продуктивный метод при формировании межкультурной компетентности, поскольку именно он делает возможным развитие умения рефлексии при столкновении с иноязычной культурой, позволяет избегать несоответствия при столкновениями с проявлениями другой культуры, так выстраивать процесс межкультурного общения, чтобы не возникало конфликтных ситуаций, а различия в привычках, национальные особенности и так далее не являлись бы барьерами при достижении коммуникативного резонанса, когда возникают сбалансированные действия коммуникантов. Данное мнение о роли тренинга основывается на том, что научиться общению с представителями других культур возможно только путем целенаправленного проигрывания типичных ситуаций, протекающих различным образом в различных культурах. Формирование межкультурной компетенции возможно только при условии общения с представителями иных культур; через предъ-

явление коммуникантам иных культурных реалий, целью которого является использование приобретенных знаний в широком поле межкультурного общения. Ученые дефинируют модели межкультурного (этнокультурного) тренинга как общекультурные и культурно-специфичные.

Целью межкультурного тренинга является формирование продуктивного и толерантного мышления и адекватного поведения в процессе межкультурного общения. Вместо того, что избегать потенциально конфликтных ситуаций, обучающиеся должны научиться уверенно вести себя в них и находить пути решения проблем, адекватные принятым в обществе нормам. Для достижения этой цели обучающиеся должны обладать межкультурной компетенцией, сформированной на должном уровне. З. В. Возгова отмечает, что лишь сформированная межкультурная компетенция позволит студентам вступать в диалог в качестве равноправных коммуникантов с представителями чужого лингвосоциума [13, с. 21]. Однако данная компетенция не может возникнуть автоматически в процессе межкультурных

контактов, достижение этой цели возможно только в рамках специально организованного процесса обучения.

И хотя все исследователи едины в том, что в современном мире в результате глобализации каждый индивид сталкивается с проявлениями иных культур как в повседневной жизни, так и в процессе профессиональной деятельности, так как на сегодняшний день не существует монокультурных рабочих мест, тем не менее, термин «межкультурное обучение» до сих пор является предметом дискуссии. Причины этого разнообразны, начиная от недостаточно разработанных образовательных стандартов при подготовке межкультурных тренеров, заканчивая сложностями при их организации. До сих пор не разработана консенсуальная теория по межкультурному обучению и не доказана результативность различных методик.

Межкультурные формы тренинга классифицируются как по их наполнению, так и по методическому инструментарию. Рассмотрим содержательную сторону. Содержание межкультурного тренинга может быть как общекультурным, так и культур-

но-специфическим. При этом эти формы не должны взаимоисключать друг друга, а должны оптимально дополнять друг друга.

Общекультурный тренинг имеет своей целью развитие и формирование культурного сознания. Для этого необходимо осознать себя носителем собственной культуры, чтобы суметь понять и принять ценности и ценностные нормы других культур. По словам М. А. Васирика, ситуация успеха в межкультурном общении возможна не только при хорошем владении иностранным языком, но и при умелой интерпретации актов коммуникативной деятельности агентов иносоциума, а также при готовности коммуникантов к рефлексии коммуникативного поведения, пониманию его особенностей и различия от культуры к культуре [14, с. 597]. Недостатком этой формы тренинга выступает то, что развитие собственного культурного самосознания занимает достаточно много времени, что не позволяет подготовить обучающихся к решению проблем в специфических условиях иной культуры. Преимущество общекультурного тренинга заключается в том, что он

базируется не на культурных стандартах и общепринятых нормах, а позволяет обучающимся как представителям иной культуры осознать детерминированность этой культуры, не прибегая к стереотипам и обобщениям.

Культурно-специфический тренинг содержательно направлен на получение информации об иной культуре и на специфические культурные стандарты. Обучающиеся получают рекомендации и информацию о «новой культуре», что делает возможным их культурную ассимиляцию и понимание ими ценностей и ценностных норм иной культуры. Опасность этой формы тренинга состоит в том, что акцент будет сделан на обобщениях, которые могут привести к возникновению стереотипов, так как может быть выпущено из внимания, что в ситуациях межкультурного общения мы всегда имеем дело с отдельным человеком, имеющим свои индивидуальные особенности и свой социальный опыт, который может в большей или в меньшей степени отличаться от существующих культурных стандартов. Здесь мы разделяем точку зрения Л. И. Гришаевой и Л. В. Цуриковой, которые

указывают на то, что достаточно сложно добиться конечного результата каждого конкретного коммуникативного акта, находясь в силу объективных причин в разных системах культурных координат [15, с. 237]. Кроме того, определение культуры как гомогенной единицы не имеет место быть, так как концепция национальной культуры как приоритетного образца невозможна в связи с глобализационными процессами и проникновением культур друг в друга.

Обратимся к методическому инструментарию, который может преследовать как информационные, так и интерактивно-ориентированные задачи. К информационным задачам относится получение фактических знаний путем презентаций, демонстрации видеоматериалов, докладов и дискуссий. Хотя обучающиеся получают большой объем знаний и дополнительной информации (например, об истории или о культуре), тем не менее, является спорным, как этот вид теоретического и абстрактного знания может способствовать уважению и принятию других культур. Ведь для того, чтобы освободиться от

привычных поведенческих образцов, что является предпосылкой для принятия и уважения других культур, одного знания и рекомендаций недостаточно.

Проведение интерактивно-ориентированного тренинга ставит своей целью обучение путем приобретения опыта и базируется на том, что наиболее эффективным способом усвоения знаний выступает деятельность. С помощью имитирующих реальность ситуаций, например, с помощью ролевой игры и коммуникативных упражнений, обучающиеся могут погрузиться в специфику иной культуры. Основной акцент делается на изменение установок (например, толерантность, эмпатия), на апробирование новых и на изменение прежних поведенческих образцов, а не на получение новых знаний. Эта форма тренинга, направленная на активное вовлечение обучающихся в процесс, оказывает непосредственное влияние на их чувства, установки и на их поведение, что обусловлено особенностями культурной идентификации личности при межкультурном общении. Данной точки зрения придержи-

ваются В. И. Тхорик и Н. Ю. Фанян, которые отмечают, что «при культурной идентификации большое влияние оказывают образы, с которыми персонифицируются конкретные люди» [16, с. 11].

В адрес этой формы тренинга часто высказываются критические замечания, так как она рассматривает нереальные, не существующие в действительности культуры, при работе над которыми у обучающихся может возникнуть отторжение, либо которые не могут быть восприняты серьезно. Но, с другой стороны, именно этот момент может рассматриваться как преимущество, потому что именно в таких искусственных ситуациях обучающиеся могут попробовать различные поведенческие стратегии, не опасаясь серьезных последствий. Исходя из этого, различают четыре типа тренинга:

- общекультурные информационные тренинги;
- общекультурные интерактивно-ориентированные тренинги;
- культурно-специфические информационные тренинги;

– культурно-специфические интерактивно-ориентированные тренинги.

Общекультурные информационные тренинги – специфические информационные тренинги – реализуют когнитивные цели обучения, а именно: получение знаний, ознакомление с информацией и фактами. Общекультурные интерактивно-ориентированные тренинги и культурно-специфические интерактивно-ориентированные тренинги преследуют цели, касающиеся уже непосредственно поведения: изменение установок, усвоение новых стратегий деятельности.

Общекультурные информационные тренинги рассматривают теоретические вопросы о значении культуры, о собственных нормах и ценностях, о существовании различных культурных стандартов. Задача данной формы тренингов заключается в том, чтобы обучающиеся поняли сущность концепта «культура» и сформировали осознание себя как части культуры. Здесь идет речь о формировании у обучающихся культурной идентичности. Т. Б. Фрик от-

мечает, что культурная идентичность необходима, так как именно она дает возможность каждому индивиду упорядочить свою жизнь, находясь в обществе других, и являет собой «осознанное принятие человеком соответствующих культурных норм и образцов поведения, ценностей и языка, самоотождествление себя с культурными образцами конкретного общества» [17, с. 27].

Общекультурные интерактивно-ориентированные тренинги направлены на снятие чувства отчуждения, страхов перед незнакомым и устранение стереотипов, существующих в обществе. Культурно-специфические информационные тренинги делают обзор определенной культуры, рассматривая историю, экономику, политическую ситуацию, климатические условия, социальные отношения, религию и действующие законы. Культурно-специфические интерактивно-ориентированные тренинги включают в себя комплект ролевых игр, направленных на рассмотрение типичных примеров различий в родной культуре и целевой культуре. Не подлежит сомнению тот факт, что коммуникатив-

ные тренинги, как и коммуникативные игры, активизируют предъявляемый обучающимся новый языковой материал в речевых ситуациях, моделирующих и имитирующих реальные коммуникативные ситуации, поскольку владение одной лишь системой языка, то есть сформированные фонетические, лексико-грамматические умения и навыки не являются достаточным для грамотного и эффективного его использования [18].

Наряду с очными мероприятиями существует большое количество онлайн-тренинг-программ, содержащих, как правило, описание ситуаций, которые могут возникать в процессе общения представителей разных культур и приводить к проблемам или недоразумениям. Обучающиеся должны после ознакомления с теоретическими положениями выбрать наиболее приемлемый вариант, объяснив его целесообразность. Затем они получают анализ ситуации с детальным разбором недостатков в работе. И хотя межкультурные онлайн-тренинг-программы доступны по цене и могут проводиться в удобное для обучающихся время, они не

могут заменить очные тренинги, так как они реализуются на когнитивном уровне межкультурной компетенции. А этого часто оказывается недостаточным для достижения поставленных целей интеграции и ассимиляции в новую культуру, поскольку в рамках онлайн-тренинг-программ невозможно добиться изменений уже непосредственно поведения: изменение установок, усвоение новых стратегий деятельности. Поэтому подобные программы можно использовать как дополнительный модуль.

Очевидно, что ни одна из перечисленных выше форм тренинга не может добиться цели формирования межкультурной компетентности. И хотя культурно-специфические интерактивно-ориентированные тренинги могут смоделировать межкультурную среду, она представляется мало реалистичной и отличается от условий реальной жизни. Также остается открытым вопрос, какие тренинги являются более эффективными, направленными на выявление общего в культурах или на дифференциацию различий. Для понимания других культур обучающийся должен не-

пременно понимать собственную культуру, осознавать ее детерминированность, что выступает в качестве необходимого условия для успешной ассимиляции. Но лишь поверхностное знание общих культурных особенностей не является достаточным для формирования уверенности обучающихся в культуре чужой страны. Знание поведенческих образцов будет бессмысленным, если у каждого индивида не будет сформировано общее представление о целостности культуры как явления. Вслед за Е. Б. Быстрой мы полагаем, что использование межкультурных тренингов в процессе профессиональной подготовки будущих учителей «поможет сформировать у студентов необходимый уровень иноязычной профессионально-коммуникативной компетенции, будет способствовать продолжению развития общенаучных знаний и умений, готовить будущих учителей к межкультурному профессиональному взаимодействию» [19].

В заключение следует сказать, что для формирования у обучающихся культурного сознания и способности критически оценить свои собст-

венные ценности и ценностные нормы необходимо применение всех форм тренинга с учетом наполнения и методик, а именно: общекультурных информационных тренингов, общекультурных интерактивно-ориентированных тренингов; культурно-специфических информационных тренингов, культурно-специфических интерактивно-ориентированных тренингов. Такая комбинация позволит обучающимся понять, что у каждого индивида есть свое осознание и видение действительности, базирующееся как на общечеловеческих ценностях, так и на специфических культурных особенностях. Для успешной интеграции и ассимиляции обучающиеся должны быть открыты к встрече с иными культурами.

2 Материалы и методы (Materials and methods)

Нами был разработан и апробирован межкультурный тренинг «С немецкой культурой на «ты»», который был интегрирован в практический курс немецкого языка на втором курсе основной специальности факультета иностранных языков ФГБОУ ВО «Южно-Уральский государственный

гуманитарно-педагогический университет» направления 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профильная направленность: Немецкий язык. Английский язык. Состав экспериментальной группы: 10 человек.

Экспериментальная работа состояла из двух блоков: информационного и когнитивно-деятельностного. Информационный блок включает в себя такие разделы, как «Основные исторические вехи России. Основные исторические вехи Германии», «Культура Германии. Культура России» (литература, живопись, музыка, театр), «Памятники культуры России. Памятники культуры Германии», «Традиции и обычаи России. Традиции и обычаи Германии» (государственные и национальные праздники), «Экономика Германии. Экономика России», «Быт и специфические особенности Германии и России», «Проблемы экологии в России и Германии», «Современный деловой этикет в России и Германии». На занятиях с обучающимися в процессе эксперимента были использованы некоторые формы рабо-

ты, задачей которых являлось получение фактических знаний путем презентаций, демонстрации видеоматериалов, докладов и дискуссий.

Когнитивно-деятельностный блок включал в себя общекультурные интерактивно-ориентированные формы тренинга и культурно-специфические интерактивно-ориентированные формы. На данном этапе нами применялось активное слушание, целью которого является снятие эмоциональной напряженности партнера по диалогу, разрядке ситуации. Цель активного слушания состоит в понимании эмоциональной ситуации, возникшей в процессе диалога и повлиявшей на поведение партнера-коммуниканта, а также в способности определить эту проблему и разделить ее вместе с партнером. Следующей формой работы выступал симулятор ситуаций (метод конкретных ситуаций). При встрече с конкретной ситуацией должна быть проанализирована ситуация, определена своя точка зрения и найдены способы выхода из нее. В ситуациях реального общения часто актуализируются завуалированные латентные проблемы. Но именно при

применении данной формы тренинга для обучающихся создаются условия для ее успешного разрешения в процессе общения в мультикультурном пространстве. На данном этапе имело место имитационное моделирование. В процессе тренинга воссоздается не любая ситуация, а проблемная, в которой взаимодействуют представители разных культур. Обучающиеся вынуждены вступать в процесс общения с представителями разных культур, что способствует формированию основополагающих положений межкультурной компетенции. На финальном этапе разыгрываются определенные поведенческие образцы в процессе межкультурного общения. Обучающиеся сталкиваются с типовыми образцами поведения, проигрывают их, выбирают наиболее адекватные и объясняют свой выбор. Затем обучающимся предлагается разработать самостоятельно поведенческие образцы и инсценировать их. Ознакомление с поведенческими образцами и их разработка приводит к умению вести себя в процессе межкультурного общения, учит анализировать ситуацию, избегать неадек-

ватного вербального и невербального ответа, а также способствует формированию межкультурного опыта.

Принимая во внимание тот факт, что форму онлайн-тренинга рекомендуют использовать на завершающем этапе, когда уже произошло изменение установок и усвоены новые поведенческие образцы, мы использовали его на завершающем этапе. Нами задавался предметный и социальные контекст межкультурного общения. Единицей активности обучающихся становились действия. Происходило личностное включение обучающихся в межкультурное общение.

3 Результаты (Results)

Проведенная после данного тренинга диагностика эффективности межкультурного тренинга позволила сделать следующие выводы. В конце проведенного тренинга участники на этапе рефлексии отмечали, что они приобрели необходимые знания и получили информацию, на основе которых были сформированы новые поведенческие образцы и установки, помогающие подобрать наиболее правильное решение проблем в межкультурном общении.

4 Обсуждение (Discussion)

Т. Г. Стефаненко, предьявляя разработанные ею модели межкультурного тренинга, выделяет следующие виды: тренинги по методу обучения (дидактическому или эмпирическому); тренинги по содержанию обучения (общекультурному или культурно-специфическому), тренинги по сфере, в которой стремятся достичь основных результатов (в когнитивной, эмоциональной или поведенческой) [20]. В образовательном пространстве вуза нам представляется наиболее результативным применение модели тренинга по содержанию, так как тематика разделов информационного блока коррелирует с тематикой дисциплин как базового, так и вариативного блоков учебного плана, таких как: «Концепции современного естествознания», «Литература Германии», «Лингвострановедение», «Практикум профессиональной коммуникации на немецком языке», «Практический курс немецкого языка». Вслед за А. П. Садохиним который считает основополагающим при реализации данной модели тренинга делать акцент на ознакомление обу-

чающихся с общекультурными и культурно-специфическими особенностями представителей различных культур и проигрывание ими возможных ситуаций, мы условно выделили в нашем курсе два блока: информационный и когнитивно-деятельностный [21]. Цель реализации межкультурного тренинга подразумевает, с одной стороны, принятие основополагающих ценностей своей культуры, с другой процесс аналитико-дифференциального различия между представителями различных культурных платформ, что приводит к активированию навыка акцептировать межкультурные дифференциальные явления, и, тем самым, способствовать успешной реализации межкультурного общения в поликультурном обществе. Этой точки зрения придерживаются И. Я. Лейбман, М. В. Корнилова и В. А. Чикер [22]. Разделяя точку зрения данных специалистов в области межкультурного тренинга в обучении иностранным языкам, мы пришли к выводу о том, что когнитивно-деятельностный блок преследовал своей целью реализацию практической части тренинга,

его методические основы включали традиционные формы групповой работы: рефлексию опыта, интерактивное моделирование, симуляцию и др. Использование таких методов способствует успешной встрече коммуникантов различных культур.

5 Заключение (Conclusion)

Проведенное исследование не претендует на решение проблемы ис-

пользования межкультурного тренинга в учебном процессе, однако оно открывает перспективы его внедрения в образовательное пространство вуза. Проведенный педагогический эксперимент подтвердил эффективность использования межкультурного тренинга.

Библиографический список

1. Lernerautonomie. Lernerautonomie. In H.-J. Krumm, G. Ungeheuer, & H. E. Wiegand (Hrsg.) / Nodari C., Steinmann C. // Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft. Berlin. 2010. 216 p. (на немецком)
2. Боголюбова Н. М., Николаева Ю. В. Межкультурная коммуникация. В 2 ч. Часть 1: учебник для академического бакалавриата. М.: Издательство Юрайт, 2016. 253 с.
3. Мальханова И. А. Коммуникативный тренинг: Учебное пособие. М.: Академический проект, 2006. 157 с.
4. Сидоренко Е. В. Тренинг коммуникативной компетентности в деловом взаимодействии. СПб.: Речь, 2003. 208 с.
5. Рот Ю., Коптельцева Г. Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг: учебно-методическое пособие. М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2006. 223 с.
6. Кипнис М. Тренинг коммуникации. М.: Ось-89, 2004. 128 с.
7. Triandis H. Intercultural Education and Training. Peter Funke (Ed.) Understanding the USA. A Cross-Cultural Perspective. Tuebingen, 1989. 333 p. (на английском)
8. Хухлаев О. Е., Чибисова М. Ю. Технологии психологического сопровождения интеграции мигрантов в образовательной среде: Учебно-методическое пособие для педагогов-психологов. М.: МГППУ, 2013. 273 с.
9. Brislin R.W., Bhawuk D.P.S. Cross-cultural training: Research and innovation. Social psychology and context. Thousand Oaks (Cal.), 1999. P. 205-216 (на английском)
10. Paige R. M. Intercultural trainer competencies. Handbook of intercultural training. Thousand Oaks (Cal.), 1996. P. 148-165 (на английском)
11. Стефаненко Т. Г. Этнопсихология: практикум: Учебное пособие для студентов вузов. М.: АспектПресс, 2006. 208 с.
12. Садохин А. П. Межкультурная коммуникация: учебное пособие. М.: Альфа-М; ИНФРА-М, 2009. 288 с.

13. Возгова З. В. Формирование межкультурной компетенции будущего учителя в процессе обучения иностранным языкам: Метод. рекомендации для преподавателей иностранного языка и студ. пед. вузов. Челябинск: Изд-во ЦИЦЕРО, 2011. 41 с.
14. Василик М. А. Основы теории коммуникации: Учебник. М.: Гардарики, 2003. 615 с.
15. Гришаева Л. И., Цурикова Л. В. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учеб. пособие для студ. лингв. фак. высш. учеб. заведений. М.: Издательский центр «Академия», 2007. 336 с.
16. Тхорик В.И., Фанян Н.Ю. Лингвокультурология и межкультурная коммуникация: учеб. пособие. М.: ГИС, 2006. 260 с.
17. Фрик Т.Б. Основы теории межкультурной коммуникации: учебное пособие. Томск: Изд-во Томского политехнического университета, 2013. 100 с.
18. Бароненко Е. А., Быстрой Е. Б., Райсвих Ю. А., Скоробренко И. А. Использование коммуникативных игр в процессе языковой подготовки будущих учителей // Фундаментальная и прикладная наука. 2018. № 1 (9). С. 11-15.
19. Белова Л. А., Заседателева М. Г., Быстрой Е. Б., Штыкова Т. В. Подготовка будущих учителей к межкультурному профессиональному взаимодействию с использованием технологии CLIL / Вестник Челябинского государственного педагогического университета. 2018. № 4. С. 9-16.
20. Лебедева Н. М., Лунева О. В., Стефаненко Т. Г., Мартынова М. Ю. Межкультурный диалог: Тренинг этнокультурной компетентности. М.: Изд-во Рос. ун-та дружбы народов, 2003. 266 с.
21. Садохин А. П. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учебное пособие. М.: КНОРУС, 2014. 254 с.
22. Чикер В. А. 18 программ тренингов: Руководство для профессионалов. СПб.: Речь, 2007. 368.

Е. А. Бароненко¹, Ю. А. Рейсвич², И. А. Скоробренко³

¹ORCID No. 0000-0001-6638-6610

Academic Title of Docent, Candidate

of Sciences (Education), Associate Professor, Department of the German Language and German Language Teaching Methods, South-Ural State Humanitarian Pedagogical University, Chelyabinsk, Russia.

E-mail: baronele@yandex.ru

²ORCID No. 0000-0001-5980-5450

Candidate of Sciences (Education), Associate

Professor, Department of the German Language and German Language Teaching Methods, South-Ural State Humanitarian Pedagogical University, Chelyabinsk, Russia.

E-mail: tolljulia@mail.ru

³ORCID No. № 0000-0001-6644-4091, master student of The Faculty of Psychology,
South-Ural State Humanitarian Pedagogical University, Chelyabinsk, Russia.

E-mail: kaktus0096@mail.ru

EXPERIENCE OF THE INTERCULTURAL TRAINING ORGANIZATION IN THE UNIVERSITY'S EDUCATIONAL SPACE

Abstract

Introduction. The main attention in the article is devoted to the concept of intercultural training, the definition of its types and the description of its forms. The purpose of the article is to illuminate the process of introducing intercultural training into the university's educational space, to substantiate theoretically and to show its effectiveness in the process of experimental work.

Materials and methods. The main research methods are the analysis of scientific literature on the problem in the works of Russian and foreign scientists, regulatory acts of the Russian Federation in the field of education; general cultural informational trainings; general cultural interactive-oriented trainings; culturally-specific informational trainings; culturally-specific interactive-oriented trainings, interactive forms of training, diagnostic techniques, including observation, questionnaires, testing and data processing methods.

Results. The results of the pedagogical experiment demonstrated the effectiveness of applying intercultural training in the process of teaching the faculty of foreign languages' students. Analysis of the intercultural training's effectiveness indicates its efficiency in students' training for intercultural communication.

Discussion. It should be noted that in the university's educational space using a content training model is the most effective, because the sections' topics of the information block correlate with the topics of the disciplines of both curriculum's blocks: the basic and the variable.

Conclusion. The conducted pedagogical experiment confirmed the efficiency of using intercultural training and its prospects. Students noted that they had formed new behavioral patterns and attitudes and obtained the necessary knowledge.

Keywords: intercultural communication, general cultural informational trainings; general cultural interactive-oriented trainings; culturally-specific informational trainings; culturally-specific interactive-oriented trainings, active listening, method of specific situations, business game.

Highlights:

The process of the faculty of foreign languages' students' training for intercultural communication is projected.

References

1. Nodari C., Steinmann C. (2010) Student autonomy. Student autonomy. In H.-J. Krumm, G. Ungeheuer, & H. E. Wiegand (Eds.). *Manuals for language and Communication Studies*. Berlin, 216 (in German).
2. Bogoljubova N. M., Nikolaeva Yu.V. (2016) *Mezhkulturnaja kommunikatsija. V dvuch chastjah. Chast' 1: uchebnik dlja akademicheskogo bakalavriata* [Intercultural communication. In 2 parts. Part 1: textbook for academic bachelors] *Moscow, Yurait*, 253 (in Russian).
3. Malchanova I. A. (2006) *Kommunikativny trenig: uchebnoe posobie* [Communicative training: tutorial book]. *Moscow, Academicheskij Project*, 157 (in Russian).
4. Sidorenko E. V. (2003) *Trenig kommunikativnoj kompetentnosti v delovom vzaimodeistvii* [Communication skills training in business interaction]. *Saint Petersburg, Rech*, 208 (in Russian).
5. Rot Yu., Kopteltseva G. (2006) *Mezhkulturnaja kommunikatsija Teorija I trenig: uchebno-metodicheskoe posobie* [Intercultural communication: teaching book]. *Moscow, YUNITI-DANA*, 223 (in Russian).
6. Kipnis M. (2004) *Trenig kommunikatsii* [Communication training]. *Moscow. Os'-89*, 128 (in Russian).
7. Triandis H. (1989) Intercultural Education and Training. *Peter Funke (Ed.) Understanding the USA. A Cross-Cultural Perspective. Tuebingen*, 333 (in English).
8. Khukhlaev O. E., Chibisova M. Yu. (2013) *Technologii psikhologicheskogo soprovozhdenija migrantov v obrazovatel'noj srede: uchebno-metodicheskoe posobie dlja pedagogov-psikhologov* [Technologies of psychological support for the migrants' integration in the educational environment: educational tool for educational psychologists]. *Moscow. MGPPU*, 273 (in Russian).
9. Brislin R. W., Bhawuk D. P. S. (1999) Cross-cultural training: Research and innovation. Social psychology and context. *Thousand Oaks (Cal.)*. 205-216 (in English).
10. Paige R. M. (1996) Intercultural trainer competencies. *Handbook of intercultural training. Thousand Oaks (Cal.)*, 148-165 (in English).

11. Stefanenko T. G. (2006) *Etnopsihologija: praktikum. Uchebnoje posobie dlja studentov vuzov* [Ethnopsychology: Workshop: Textbook for University Students]. Moscow, AspectPress, 208 (in Russian).
12. Sadohin A. P. (2009) *Mezhkulturnaja komunikatsija: uchebnoje posobie* [Intercultural communication: teaching book]. Moscow, Alpha-M; Infra-M, 288 (in Russian).
13. Vozgova Z. V. (2011) Formirivanije mezhkulturnoj kompetenzii buduchego uchitelja v prozesse obuchenija inostrannym jazikam: Metod. rekomendatsii dlja prepodavatelej inostrannogo yazika i studentov ped. vuzov [Formation of the future teacher's intercultural competence in the process of teaching foreign languages: Method. recommendations for foreign language teachers and students of ped. universities]. Chelyabinsk, CICERO publishing house, 41 (in Russian).
14. Vasilik M. A. (2003) *Osnovy teorii komunikatsii: uchebnik* [Fundamentals of the theory of communication: textbook]. Moscow, Gardariki, 615 (in Russian).
15. Grishaeva L. I., Zurikova L. V. (2007) *Vvedenie v teoriju mezhkulturnoj komunikatsii: ucheb. posobie dlja stud. lingv. fak. vissh. uch. zavedenij* [Introduction to the theory of intercultural communication: textbook for students of linguistic faculties of higher educational institutions]. Moscow, Publishing Center Academy, 336 (in Russian).
16. Thorik V. I., Fanjan N. Yu. (2006) *Lingvokulturologija i mezhkulturnaja komunikatsija: uchebnoe posobie* [Linguoculturology and intercultural communication: teaching book]. Moscow, GIS, 260 (in Russian).
17. Frik T. B. (2013) *Osnovy teorii mezhkulturnoj komunikatsii: uchebnoe posobie* [Fundamentals of the theory of intercultural communication: teaching book]. Tomsk: publishing house of Tomsk Polytechnical University, 100 (in Russian).
18. Baronenko E. A., Bistraj E. B., Reischich Yu. A., Skorobrenko I. A. (2018) *Ispolzovanie komunikativnih igr v prozesse yazikovej podgotovki budushikh uchitelej* [Using communicative games in the process of future teachers' language training]. *Fundamental and applied science*. 1 (9). 11-15 (in Russian).
19. Belova L. A., Zasedateleva M. G., Bistraj E. B., Shtykova T. V. (2018) *Podgotovka budushikh uchitelej k mezhkulturnomu professional'nomu vzaimodejstvu s ispolzovaniem tekhnologii CLIL* [Future teachers' training for intercultural professional collaboration using CLIL technology]. *Herald of Chelyabinsk State Pedagogical University*, 4, 9-16 (in Russian).
20. Lebedeva N. M., Lunjova O. V., Stefanenko T. G., Martinova M. Yu. (2003) *Mezhkulturnij dialog: Trening etnokulturnoj kompetentsii* [Intercultural dialogue: Ethnocultural competency training]. Publishing House of the Peoples' Friendship University of Russia, 266 (in Russian).
21. Sadohin A. P. (2014) *Vvedenie v teoriju mezhkulturnoj komunikatsii: uchebnoe posobie* [Introduction to the theory of intercultural communication: teaching book]. Moscow, KNORUS, 254.
22. Chicker V. A. (2007) *18 programm treningov: Rukovodstvo dlja professionalov* [18 training programs: Guide for professionals]. St. Petersburg, Speech, 368 (in Russian).